

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1999 ^(*)

6 OKTOBER 1999

WETSVOORSTEL

betreffende de zorgassociatie

(ingediend door de heer Jo Vandeurzen)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel beoogt de zorgassociatie met onvolkomen rechtspersoonlijkheid in het leven te roepen. Het gaat om een relatief eenvoudige en transparante rechtspersoonlijkheid met een eigen vermogen. De invoering ervan moet een dynamische samenwerking tussen ziekenhuizen toestaan. Aansluitend bij de evoluties in de geestelijke gezondheidszorg, bepaalt het voorstel eveneens dat andere instellingen dan ziekenhuizen kunnen toetreden tot de zorgassociatie.

De samenwerking tussen ziekenhuizen onderling en tussen ziekenhuizen en andere partners wordt niet altijd het best geregeld in overeenkomsten. Contractuele samenwerkingsmodellen hebben immers hun beperkingen.

* Meestal is een samenwerking op basis van een overeenkomst het resultaat van het moeizaam zoeken naar allerlei evenwichten. Het is een defensieve vorm van samenwerking, die steeds broos is. Van zodra externe omstandigheden wijzigen (bv. nieuwe financiering) wordt het evenwicht in de overeenkomst verstoord en ontstaan nieuwe discussies tussen de

(*) Eerste zitting van de 50^{ste} zittingsperiode

Chambre des représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1999 ^(*)

6 OCTOBRE 1999

PROPOSITION DE LOI

relative à l'association de soins

(Déposée par M. Jo Vandeurzen)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi vise à créer l'association de soins dotée d'une personnalité juridique partielle. Il s'agit d'une personnalité juridique relativement simple et transparente dotée d'un patrimoine propre. Son instauration doit permettre de dynamiser la collaboration entre hôpitaux. Compte tenu de l'évolution des soins de santé mentale, la proposition prévoit également que l'association de soins est accessible à d'autres établissements que les hôpitaux.

La conclusion de conventions n'est pas toujours la voie la plus appropriée pour régler la collaboration entre les hôpitaux et entre ceux-ci et d'autres partenaires. Les modèles de collaboration contractuelle ont effectivement leurs limites.

* La collaboration reposant sur une convention résulte généralement de la recherche laborieuse de divers équilibres. Il s'agit d'une forme de collaboration défensive, toujours fragile. Dès que certaines conditions externes sont modifiées (par exemple, un nouveau financement), l'équilibre de la convention est rompu et les discussions ressurgissent entre les par-

(*) Première session de la 50^{ème} législature

partijen bij de overeenkomst, die zelden het gevoel hebben dat zij een gemeenschappelijk objectief nastreven. Elke partij beschermt zijn eigen belang.

* Een samenwerkingsovereenkomst met een publieke rechtspersoon is onderworpen aan sommige wetten, zoals die betreffende de overheidsopdrachten. Uiteraard kan het openbaar bestuur sommige bevoegdheden niet zomaar delegeren (bv. naar een coördinatiecomité of iets dergelijks).

* Na verloop van tijd gaat het samenwerkingsinitiatief een relatief eigen leven leiden: namens het samenwerkingsverband worden bijvoorbeeld verbin-tenissen tegenover derden aangegaan. Al vlug zal blijken dat het samenwerkingsakkoord onvoldoende rechtsgrond biedt voor sommige handelingen tegenover derden. Onnodig te zeggen dat zulke handelingen een schijn wekken waaruit talrijke conflicten en persoonlijke aansprakelijkheden kunnen uit voortvloeien.

* Zoals zoveel samenwerkingsmodellen, zal elke vorm van duurzame samenwerking met een gemeenschappelijk doel al snel evolueren naar een juridische constructie die eigenlijk een afgezonderd vermogen creëert, met onder meer eigen lastgevingen en vertegenwoordigingsregels. We zijn dan niet ver meer van een afzonderlijke rechtspersoonlijkheid.

Als het gaat over duurzame samenwerkingsverbanden, is de creatie van een (in beperkte mate) afgescheiden vermogen, met een gemeenschappelijk te dragen risico, onafwendbaar. Slechts op die manier kan een situatie ontstaan waarin de partners er op een bepaald moment allemaal belang bij hebben om bv. te kiezen voor de concentratie van zwaar medisch apparatuur op één campus. Wanneer de partners gezamenlijk apparatuur exploiteren, zal het aanbod spontaan gerationaliseerd worden en zal de discussie over de vestigingsplaats op één of meer campusen wegebben (mits men er voor zorgt dat de financiering van een en ander geen perverse effecten heeft). Natuurlijk bestaan er een aantal rechtsvormen die de samenwerking tussen ziekenhuizen, die eventueel erkend kan worden als een ziekenhuisassociatie, kan aannemen. Dit zijn echter allemaal volkomen rechtspersonen. Zo'n rechtspersoon oprichten, die autonoom optreedt tegenover de oprichters, is steeds een drastische stap. Het is onze overtuiging dat de ziekenhuissector behoefte heeft aan een eigen juridisch kader om de samenwerking gestalte te geven.

Op basis van deze overwegingen, wordt voor een zogenaamde onvolkomen rechtspersoonlijkheid gekozen. De rechtspersoonlijkheid die door dit voorstel wordt gecreëerd, is vergelijkbaar met de vennootschap onder firma (VOF), wat inhoudt dat de partners die samen de rechtspersoon exploiteren, aansprakelijk

ties à la convention, qui n'ont guère le sentiment de poursuivre un objectif commun. Chaque partie défend son intérêt propre.

* La convention de collaboration conclue avec une personne morale de droit public est soumise à l'application de certaines lois, telles que celle relative aux marchés publics. Il est évident que certaines compétences ne peuvent être purement et simplement déléguées par l'administration publique (à un comité de coordination ou tout autre organe du même type).

* Au fil du temps, la collaboration va évoluer de manière relativement autonome: c'est ainsi que des engagements vont être pris, au nom de l'association, à l'égard de tiers. Il s'avérera alors rapidement que le fondement juridique de l'accord de collaboration est insuffisant pour permettre l'accomplissement de certains actes à l'égard de tiers. Il va sans dire que de tels actes créent des apparences pouvant déboucher sur de nombreux conflits et des responsabilités personnelles.

* À l'instar de nombreux modèles de collaboration, toute forme de collaboration durable reposant sur un objectif commun se transformera rapidement en une structure juridique disposant en fait d'un patrimoine distinct et dotée notamment de charges et de règles de représentation spécifiques. On n'est dès lors plus très loin d'une personnalité juridique distincte.

Dans le cas d'associations de collaboration durables, la constitution d'un patrimoine (partiellement) distinct est inévitable et le risque y afférent devra être assumé en commun. C'est la seule manière de faire en sorte qu'à un moment déterminé, les partenaires aient tous intérêt à opter pour la concentration de l'appareillage médical lourd sur un même site. Si les partenaires exploitent l'appareillage en commun, l'offre sera spontanément rationalisée et la question du choix de l'établissement sur un ou plusieurs site s'arrêtera (à condition que l'on veille à ce que le financement de l'ensemble n'ait pas d'effets pervers). Il est évident que la collaboration entre hôpitaux, qui peut éventuellement être agréée en tant qu'association d'hôpitaux, peut prendre un certain nombre de formes juridiques. Il s'agit toutefois toujours de personnes morales à part entière. La création d'une telle personne morale qui agit en toute autonomie par rapport à ses fondateurs, est toujours une démarche radicale. Nous sommes convaincus que le secteur des hôpitaux a besoin d'un cadre juridique propre afin de donner forme à la collaboration.

Sur la base de ces considérations, nous optons pour la personnalité juridique partielle. La personnalité juridique qu'entend créer la présente proposition est comparable à la société en nom collectif (SNC), ce qui implique que les partenaires qui exploitent ensemble la personne morale, sont responsables des enga-

zijn voor de verbintenissen van de rechtspersoon. In afwijking van de regels in commerciële zaken, zijn de partners echter niet hoofdelijk aansprakelijk voor de verbintenissen van de rechtspersoon, maar elk in een verhouding zoals bepaald in de statuten.

Een relatief eenvoudige en transparante rechtspersoonlijkheid met een eigen vermogen moet toestaan dat de associatie een eigen dynamiek ontwikkelt, terwijl de partners echt betrokken blijven bij het beleid van de rechtspersoon. Bovendien wordt aangesloten bij de ontwikkelingen die momenteel volop aan de gang zijn in de geestelijke gezondheidszorg. Denken wij maar aan de mogelijkheid «netwerken van zorgvoorzieningen» en «zorgcircuits» op te richten, waarvoor de wettelijke basis gelegd is met de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen. In dit kader maakt dit voorstel het mogelijk dat andere rechtspersonen dan die welke ziekenhuizen exploiteren, deel kunnen nemen aan de oprichting van een associatie (hierbij wordt vooral gedacht aan de centra voor geestelijke gezondheidszorg). Precies omwille van deze verruimde doelstelling, is de term «zorg-associatie» verkieslijk.

J. VANDEURZEN

gements contractés par celle-ci. Par dérogation aux règles qui régissent les activités commerciales, les partenaires ne sont toutefois pas solidairement responsables des engagements de la personne morale, mais la responsabilité de chacun est engagée dans une proportion prévue par les statuts.

Dotée d'une personnalité juridique simple et transparente ainsi que d'un patrimoine propre, l'association devrait être en mesure de développer une dynamique propre, les partenaires restant effectivement associés à la définition de la politique de la personne morale. Cette démarche s'inscrit en outre dans le cadre de l'évolution que connaît actuellement le secteur des soins de santé mentale. Il suffit de mentionner à cet égard la possibilité de créer des «réseaux d'équipements de soins» et des «circuits de soins», possibilité dont la base légale a été créée par la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales. Dans ce contexte, la présente proposition vise à permettre que d'autres personnes morales que celles qui sont exploitées par les hôpitaux puissent participer à la création d'une association (nous pensons essentiellement à cet égard aux centres de santé mentale). C'est précisément en raison de l'élargissement de la portée de cet objectif qu'il est préférable d'utiliser le terme d'«association de soins».

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Een zorgassociatie is een rechtspersoon die opgericht is door twee of meer ziekenhuizen en die tot doel heeft, voor rekening van de leden, één of meer diensten, zware medische apparaten, technische diensten, medisch-technische diensten of daarmee gelijkgestelde voorzieningen te exploiteren of die tot doel heeft, voor rekening van de leden, aan de patiënt een geïntegreerd geheel van zorgen aan te bieden.

De Koning kan andere rechtspersonen die geen winst nastreven toelaten om deel te nemen aan de oprichting of lid te worden van een zorgassociatie.

Art. 3

§1. Een zorgassociatie die aan alle voorwaarden voldoet, wordt erkend door de minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

§2. De zorgassociatie moet de voorwaarden naleven waaronder medische apparaten, algemene diensten, medische of medisch-technische diensten of daarmee gelijkgestelde voorzieningen door een zorgassociatie mogen geëxploiteerd worden. Deze voorwaarden worden vastgesteld door de Koning, de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, afdeling erkenning, gehoord. De Koning bepaalt tevens, dezelfde raad gehoord, in welke mate de door de zorgassociatie geëxploiteerde activiteiten in aanmerking mogen worden genomen met het oog op de erkenning van de leden.

§3. De Koning kan, voor zover de aangelegenheid niet bij deze wet geregeld is, bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, van toepassing verklaren op de zorgassociatie.

Art. 4

§1. De zorgassociatie wordt bij authentieke akte opgericht en heeft rechtspersoonlijkheid vanaf de bekendmaking van de oprichtingsakte in het *Belgisch Staatsblad*.

§2. De oprichtingsakte van een zorgassociatie bevat minstens het volgende:

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Une association de soins est une personne morale créée par deux ou plusieurs hôpitaux et visant à exploiter, pour le compte de ses membres, un ou plusieurs services, appareillages médicaux lourds, services techniques, services médico-techniques ou équipements assimilés ou visant à offrir au patient, pour le compte de ses membres, un ensemble intégré de soins.

Le Roi peut autoriser d'autres personnes morales qui ne poursuivent aucun but lucratif à participer à la création ou à devenir membre d'une association de soins.

Art. 3

§1^{er}. Une association de soins qui satisfait à toutes les conditions est agréée par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§2. L'association de soins doit respecter les conditions auxquelles une association de soins peut exploiter des appareillages médicaux, des services généraux, des services médicaux ou médico-techniques ou des équipements assimilés. Ces conditions sont fixées par le Roi, le Conseil national des établissements hospitaliers, section d'agrément, entendu. Le Roi précise également, le même conseil entendu, dans quelle mesure les activités exploitées par l'association de soins peuvent être prises en considération pour l'agrément des membres.

§3. Le Roi peut, pour autant que la matière ne soit pas réglée par la présente loi, rendre certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, applicables à l'association de soins.

Art. 4

§1^{er}. L'association de soins est créée par acte authentique et a la personnalité juridique dès la publication de l'acte constitutif au *Moniteur belge*.

§2. L'acte constitutif d'une association de soins contient au moins les éléments suivants:

1° de identiteit van de oprichters;
 2° de inbreng van de oprichters;
 3° de statuten die de werking van de zorgassociatie regelen.

§3. De zorgassociatie wordt voor onbepaalde duur opgericht, tenzij de leden in de statuten uitdrukkelijk iets anders overeenkomen.

§4. De zorgassociatie draagt als naam de woorden «zorgassociatie» of afgekort «ZA», gevolgd door de namen van de oprichtende en toetredende leden. Alle akten uitgaande van de zorgassociatie vermelden deze naam.

§5. De zetel van de organisatie is gevestigd op de plaats waar één van de leden zijn zetel heeft of op de plaats waar de zorgassociatie haar activiteiten organiseert.

Art. 5

Andere ziekenhuizen of desgevallend andere rechtspersonen kunnen slechts toetreden tot de zorgassociatie en de inbreng van de oprichters kan slechts gewijzigd worden, op verzoek van het coördinatiecomité en na een unanieme beslissing van alle leden. Deze wijziging wordt vervolgens bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 6

De statuten van de zorgassociatie bevatten in ieder geval bepalingen in verband met de volgende onderwerpen :

- 1° de benaming van de zorgassociatie, alsook de plaats waar zij haar zetel heeft;
- 2° de exacte doelstelling van de zorgassociatie;
- 3° de wijze waarop het coördinatiecomité wordt samengesteld, de wijze waarop het coördinatiecomité rechtsgeldig beslist alsook de wijze waarop de zorgassociatie rechtsgeldig wordt vertegenwoordigd;
- 4° de verhouding waarin ieder lid aansprakelijk is voor alle verbintenissen van de zorgassociatie.

Art. 7

De jaarrekening en het jaarverslag van de zorgassociatie worden steeds goedgekeurd door het coördinatiecomité.

Art. 8

§1. De zorgassociatie wordt bestuurd door een coördinatiecomité dat is samengesteld uit personen die daartoe worden aangewezen door de leden. De leden van het coördinatiecomité zijn niet persoonlijk aansprakelijk voor de handelingen van de zorgassociatie.

1) l'identité des fondateurs;
 2° l'apport des fondateurs;
 3° les statuts régissant le fonctionnement de l'association de soins.

§3. L'association de soins est créée pour une durée indéterminée, à moins que les membres n'en disposent expressément autrement dans les statuts.

§4. L'association de soins est dénommée «association de soins» ou, en abrégé, «AS», suivi des noms des membres fondateurs et adhérents. Tous les actes émanant de l'association de soins mentionnent ces noms.

§5. L'organisation a son siège à l'endroit où un des membres a son siège ou à l'endroit où l'association de soins organise ses activités.

Art. 5

D'autres hôpitaux ou, le cas échéant, d'autres personnes morales ne peuvent adhérer à l'association de soins et la part des fondateurs ne peut être modifiée qu'à la demande du comité de coordination et à l'unanimité des membres. Cette modification est ensuite publiée au *Moniteur belge*.

Art. 6

Les statuts de l'association de soins contiennent en tout cas des dispositions relatives aux questions suivantes:

- 1° la dénomination de l'association de soins, ainsi que l'endroit où elle a son siège;
- 2° l'objectif exact de l'association de soins;
- 3° la manière dont le comité de coordination est composé, la manière dont le comité de coordination décide valablement ainsi que la manière dont l'association de soins est représentée valablement;
- 4° la proportion dans laquelle chacun des membres est responsable des engagements de l'association de soins.

Art. 7

Les comptes annuels et le rapport annuel de l'association de soins sont toujours approuvés par le comité de coordination.

Art. 8

§1^{er}. L'association de soins est administrée par un comité de coordination composé de personnes désignées à cette fin par les membres. Les membres du comité de coordination ne sont pas responsables personnellement des actes de l'association de soins.

§2. Elk lid van de zorgassociatie wijst het in de statuten bepaalde aantal leden van het coördinatiecomité aan en ontslaat hen.

§3. Het coördinatiecomité kan alle handelingen stellen met het oog op de verwezenlijking van de doelstelling van de zorgassociatie en verbindt, op de wijze zoals bepaald in de statuten, de zorgassociatie ten opzichte van derden. De leden van de zorgassociatie kunnen met de zorgassociatie overeenkomsten sluiten met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van de zorgassociatie. Wat de leden van het coördinatiecomité betreft, is er geen belangenvermenging wanneer het coördinatiecomité over dergelijke overeenkomsten beslist.

§4. De leden van de zorgassociatie zijn gezamenlijk aansprakelijk voor de verbintenissen van de zorgassociatie, elk in een verhouding zoals bepaald in de statuten.

§5. Telkens wanneer een advies van de medische raad vereist is, brengen de medische raden van de betrokken ziekenhuizen gezamenlijk advies uit aan het coördinatiecomité. De Koning bepaalt desgevallend de nadere regels.

Art. 9

§1. Een zorgassociatie is van rechtswege ontbonden zodra een lid beslist uit de zorgassociatie te treden en deze beslissing bij gerechtsdeurwaardersexploot betekend is aan alle andere leden, de minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft alsook het RIZIV.

De zorgassociatie is van rechtswege in vereffening vanaf dat ogenblik. Het feit dat de zorgassociatie in vereffening is, wordt door de minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt en heeft vanaf dat ogenblik rechtsgevolgen ten opzichte van derden.

Het coördinatiecomité wijst een vereffenaar aan. Indien het coördinatiecomité dit nalaat, stelt de rechtbank van eerste aanleg van de plaats van de zetel waar de zorgassociatie is gevestigd, op verzoek van elke belanghebbende een vereffenaar aan, na eerst alle leden te hebben gehoord.

§2. In afwijking van §1, kunnen de andere leden van de zorgassociatie beslissen om de zorgassociatie voort te zetten. Deze beslissing moet eenparig genomen worden en uiterlijk 30 dagen na de kennisgeving van de uittreding, bij gerechtsdeurwaardersexploot, betekend worden aan het uittredende lid, de minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft en het RIZIV. In deze beslissing bepalen de resterende leden ook de nieuwe verhouding waarin zij aansprakelijk zijn voor de verbintenissen van de zorgassociatie, zoals bedoeld in

§2. Chaque membre de l'association de soins désigne le nombre de membres du comité de coordination défini dans les statuts et les révoque.

§3. Le comité de coordination peut poser tout acte en vue de la réalisation de l'objectif de l'association de soins et engage, de la manière prévue dans les statuts, l'association de soins envers les tiers. Les membres de l'association de soins peuvent conclure des conventions avec l'association de soins en vue de la réalisation des objectifs de l'association de soins. Il n'y a pas confusion d'intérêts dans le chef des membres du comité de coordination lorsque le comité de coordination se prononce au sujet de telles conventions.

§4. Les membres de l'association de soins sont responsables collectivement des engagements de l'association de soins, chacun dans une proportion définie dans les statuts.

§5. Chaque fois qu'un avis du conseil médical est requis, les conseils médicaux des hôpitaux concernés rendent collectivement un avis au comité de coordination. Le Roi précise, le cas échéant, les règles applicables.

Art. 9

§ 1^{er}. Une association de soins est dissoute de plein droit dès qu'un membre décide de quitter l'association et que cette décision a été signifiée par exploit d'huissier à tous les autres membres, au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et à l'INAMI.

L'association de soins est de plein droit en liquidation à partir de ce moment. Le fait que l'association de soins est en liquidation est publié au *Moniteur belge* par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et a, à partir de ce moment, des effets juridiques à l'égard de tiers.

Le comité de coordination désigne un liquidateur. En cas de carence du comité de coordination, le tribunal de première instance du lieu où est établi le siège de l'association de soins désigne, à la demande de tout intéressé, un liquidateur après avoir préalablement entendu tous les membres.

§ 2. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, les autres membres de l'association de soins peuvent décider de poursuivre l'association de soins. Cette décision doit être prise à l'unanimité et doit être signifiée par exploit d'huissier, au plus tard trente jours après la signification du retrait, au membre sortant, au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et à l'INAMI. Dans cette décision, les membres restants fixent également la nouvelle proportion dans laquelle ils sont responsables des engagements de l'association de soins comme prévu aux articles 6 et 8, §4.

de artikelen 6 en 8, §4. Met toepassing van artikel 5, wordt deze statutenwijziging bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De resterende leden vrijwaren het uittredende lid tegen alle aanspraken die voortvloeien uit verbintenissen die door de zorgassociatie zijn aangegaan nadat het uittredende lid zijn wil tot uittreding te kennen heeft gegeven, voor zover de statuten niets anders bepalen.

Indien de zorgassociatie wordt voortgezet, heeft het uittredende lid recht op een vergoeding vanwege de zorgassociatie voor de door het lid verrichte inbreng.

§3. In geval van ontbinding behoudt de zorgassociatie haar rechtspersoonlijkheid met het oog op de vereffening.

Indien de zorgassociatie over één of meer erkenningen beschikt, zijn deze van rechtswege vervallen bij de beëindiging van de vereffening, tenzij alle betrokken leden voor dit tijdstip dienaangaande een akkoord bereiken, de verlenging van de erkenning verzocht wordt en de erkenningsvoorwaarden vervuld zijn.

§4. De rechtbank van eerste aanleg van de plaats waar de zetel van de zorgassociatie gevestigd is, kan, op verzoek van een belanghebbende derde, van het openbaar ministerie of van de minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, de ontbinding uitspreken van een zorgassociatie die niet in staat is de verbintenissen die zij heeft aangegaan, na te komen, of die haar vermogen of inkomsten aanwendt voor andere doeleinden dan die waarvoor de zorgassociatie werd opgericht of die haar statuten, de wet of de openbare orde ernstig schendt. Evenzo kan de rechtbank, hetzij op vordering van een van dezelfde partijen of, indien zij een vordering tot ontbinding afwijst, de nietigverklaring van de betwiste rechtshandeling uitspreken.

Art. 10

De zorgassociatie is onderworpen aan de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten.

Art. 11

De zorgassociatie is niet gerechtigd personeel in dienst te nemen. De leden zijn gerechtigd om, desgevallend tegen betaling, personeel ter beschikking te stellen van de zorgassociatie.

Art. 12

De Koning bepaalt de nadere voorwaarden waaraan de zorgassociatie moet voldoen, onder meer wat betreft:

En application de l'article 5, cette modification des statuts est publiée au *Moniteur belge*.

Sauf disposition contraire des statuts, les membres restants garantissent le membre sortant contre toute prétention découlant d'engagements contractés par l'association de soins après que le membre sortant a fait connaître sa volonté de se retirer.

Si l'association de soins est poursuivie, le membre sortant a droit, de la part de l'association de soins, à une indemnité pour son apport.

§ 3. En cas de dissolution, l'association de soins conserve sa personnalité juridique en vue de la liquidation.

Si l'association de soins dispose d'un ou de plusieurs agréments, ceux-ci deviennent nuls de plein droit à la clôture de la liquidation, à moins que tous les membres concernés ne parviennent à un accord pour cette date, que la prorogation de l'agrément soit demandée et que les conditions d'agrément soient remplies.

§4. Le tribunal de première instance du lieu où est établi le siège de l'association de soins peut, à la demande d'un tiers intéressé, du ministère public ou du ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, prononcer la dissolution d'une association de soins qui n'est pas en mesure d'honorer les engagements qu'elle a contractés, ou qui affecte son patrimoine ou ses revenus à des objectifs autres que ceux pour lesquels elle a été constituée ou qui enfreint gravement ses statuts, la loi ou l'ordre public. Le tribunal peut également, à la demande d'une de ces mêmes parties, ou s'il rejette une demande en dissolution, prononcer la nullité de l'acte juridique contesté.

Art. 10

L'association de soins est soumise à la législation relative aux marchés publics.

Art. 11

L'association de soins n'a pas le droit d'engager du personnel. Les membres ont le droit, éventuellement contre paiement, de mettre du personnel à la disposition de l'association de soins.

Art. 12

Le Roi précise les conditions auxquelles doit répondre l'association de soins, notamment en ce qui concerne:

1° de inhoud van de statuten;
2° de wijze van vereffening;
3° de werking van de zorgassociatie;
4° de eventuele onverenigbaarheden met betrekking tot het lidmaatschap van het coördinatiecomité;
5° de boekhoudkundige verplichtingen van de zorgassociatie alsook de controleverplichtingen.

Art. 13

Geschillen met de zorgassociatie behoren tot de bevoegdheid van de gewone rechtbanken.

Art. 14

De Koning regelt de wijze waarop de zorgassociatie prestaties aanrekent aan de leden of aan derden.

30 augustus 1999

J. VANDEURZEN

1° le contenu des statuts;
2° les modalités de liquidation;
3° le fonctionnement de l'association de soins;
4° les incompatibilités éventuelles en ce qui concerne la qualité de membre du comité de coordination;
5° les obligations comptables de l'association de soins ainsi que les obligations de contrôle.

Art. 13

Tout litige avec l'association de soins relève de la compétence des tribunaux ordinaires.

Art. 14

Le Roi règle la manière dont l'association de soins facture des prestations aux membres ou à des tiers.

30 août 1999